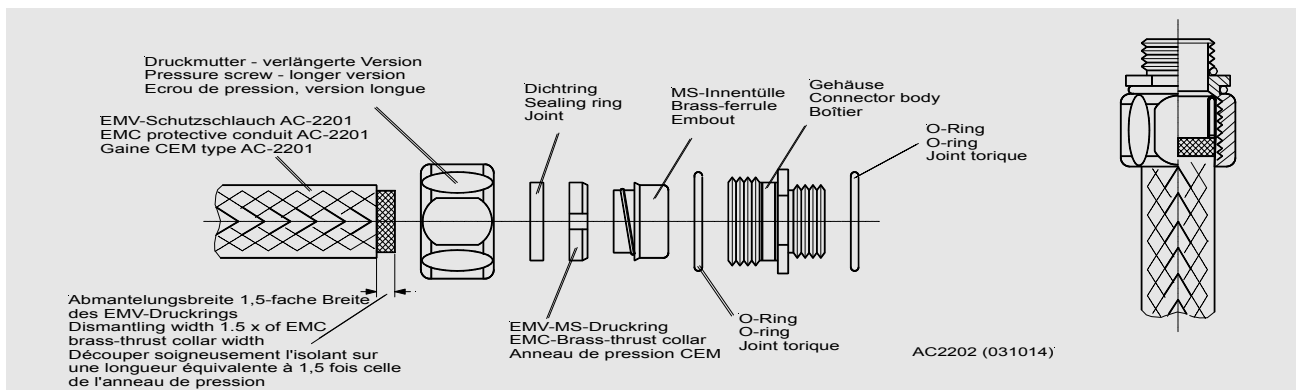




AC – 2202



EMV - Montageanleitung für flüssigkeitsdichte Schlauch-/Verschraubungs-Kombination:

Um für den EMV-Schutzschlauch Typ AC-2201 die optimalen Schirmungseigenschaften nach VDE 0245 zu erhalten und die Vorschriften nach DIN 47250 Teil 4 zu erfüllen, ist der Schutzschlauch mit der Verschraubung wie folgt zu montieren:

- Schutzschlauch mit geeigneter Schneidvorrichtung trennen.
- Verschraubung demontieren und Druckmutter (verlängerte Version) über den Schutzschlauch schieben.
- Dichtring in Richtung Druckmutter über den Schutzschlauch schieben.
- Den Kunststoffmantel vorsichtig in der 1,5-fachen Breite des Druckrings abmanteln.
- Überstehende Cu-Flechtäden mit Schere sauber und plan zum Schlauch entfernen.
- Druckring seitenrichtig, gemäß Bildfolge, auf Schutzschlauch schieben.
- Innentülle bis zum Anschlag in den Schutzschlauch eindrehen.
- Verschraubung mit den aufmontierten Teilen zusammenfügen und zur guten Kontaktierung fest verschrauben, bis montierter O-Ring nicht mehr bewegbar ist.
- Für flüssigkeitsdichte Installationen an der Anschlussgewindeseite O-Ring montieren.

EMC - assembly instructions for liquid tight conduit/ screw-connector-combination:

To achieve the optimum shielding performance of AC-2201 according to VDE 0245 and DIN 47250 part 4, the protective conduit with connector should be assembled as follows:

- Cut protective conduit with appropriate cutting tool.
- Disassemble connector and slide pressure screw (long version) over the conduit.
- Slide sealing ring over the conduit facing the pressure screw.
- Uncover the outer jacket of the conduit with care leaving a section as long as 1.5 x the width of the brass-thrust collar.
- Cut copper shield with scissors flush with the conduit.
- Slide brass-thrust collar (with taper side as shown) over the conduit as illustrated above.
- Screw brass ferrule into the conduit until it stops.
- Assemble the rest of the individual components and tighten so that the O-ring is not movable.
- For liquid-tight installations install the additional O-ring at the connector thread side.

Instructions CEM d'assemblage d'un raccord et d'une gaine étanches :

Pour obtenir les meilleures conditions de blindage, selon la norme VDE 0245, avec la gaine AC-2201, et pour répondre aux exigences de la norme VDE 0245 (4^{ème} partie), il convient de monter le raccord de la manière suivante:

- Couper la gaine proprement.
- Démonter le raccord et engager l'écrou de pression (version longue) sur la gaine.
- Engager le joint sur la gaine, en direction de l'écrou de pression.
- Découper soigneusement l'isolant sur une longueur équivalente à 1,5 fois celle de l'anneau de pression.
- Découper proprement les fils de cuivre, à l'aide d'une paire de ciseaux.
- Engager l'anneau de pression sur la gaine conformément au schéma.
- Visser l'embout à fond sur la gaine.
- Visser toutes les parties du raccord pour obtenir un bon contact, jusqu'à ce que le joint ne soit plus mobile.
- Pour que le raccordement de la gaine soit étanche aux liquides, il convient d'installer un joint torique sur le filetage du raccord.